

CUBA Y AMERICA

Revista Ilustrada

Edición Semanal
Precio: 10 cts.

HABANA, DOMINGO 9 DE ABRIL DE 1905

HEMEROTECA
RESERVA

Volumen XIX
Número 2



Biblioteca Nacional JOSE MARTI
HEMEROTECA
DUPLICADO

CUBA Y AMERICA

REVISTA ILUSTRADA

Registrada en Correos como Correspondencia de segunda clase

Premiada en varias exposiciones

Se publica todos los domingos. Regala á sus suscriptores la revista mensual ilustrada

MODAS Y PASATIEMPOS

PRECIOS DE SUSCRIPCION:

Por un mes.....	80 cts. plata
Por un trimestre...	2.40 „ „
Por un semestre...	4.25 „ „
Por un año.....	8.00 „ „
Un número suelto.....	10 „ „
El número mensual...	20 „ „
Un número de moda...	30 „ „
Número atrasado	doble precio.

Para el extranjero los mismos precios en moneda americana.
Precios de anuncios, 20 centavos oro la pulgada cuadrada.
Pagos adelantados.

EDITORIALES

El Mensaje El asunto más trascendente en los momentos actuales, es el Mensaje que el señor Presidente de la República, ha dirigido á las Cámaras al dar comienzo éstas á la séptima legislatura. Merece dediquemos la atención que requiere documento tan importante, que detalla todo lo realizado en beneficio de la nación, indica lo que queda por hacer y esboza nuevos proyectos.

Haremos del mismo un ligero extracto, con brevísimos comentarios.

Orden público Comienza afirmando que el orden continúa inalterable, que la tranquilidad en los campos es absoluta. Considera pertinente la organización definitiva del Cuerpo de Artillería, así como el que se dicten disposiciones de carácter penal y reglas de procedimientos aplicables á los cuerpos armados, á fin de robustecer la disciplina.

Comunicaciones El servicio de comunicaciones se ha mejorado notablemente y continúa mejorándose; recomienda el establecimiento de nuevas oficinas telegráficas, el aumento de sueldo al personal de telégrafos y la conveniencia de que Cuba esté representada en el Congreso Postal Universal.

Sanidad Es este punto de capital interés, tratado en el Mensaje con la debida atención, poniendo de manifiesto que en cuanto á salubri-

dad pública. Cuba está en excelentes condiciones, como lo prueba el hecho de que la mortalidad da un promedio de 14.90 y los nacimientos de 43.41 por mil habitantes. Cita el acuerdo de la Asociación de Salubridad Pública, de felicitar á Cuba por su estado sanitario y las medidas tomadas, por vía diplomática, para demostrar que eran inexactas las noticias propagadas en el exterior acerca de nuestro mal estado sanitario. Indica la necesidad de que el Poder Central ejerza una inspección eficaz en los Departamentos de Sanidad y Beneficencia.

La ley electoral Es indudablemente defectuosa la ley electoral de 25 de Diciembre de 1903, como ha demostrado la práctica. La recomendación del Mensaje de que se enmiende cuidadosamente dicha ley, no debe pasar desapercibida de nuestros legisladores.

Relaciones exteriores Paulatinamente va aumentando, conforme las necesidades reclaman, su representación diplomática y consular. El señor Presidente hace una indicación muy atendida, cual es la de que se envíe una comisión especial á los países de Centro y Sur América para estrechar los lazos de amistad y á la vez celebrar con los mismos Tratados de Comercio.

Cuba, hasta el presente, hállase hasta cierto punto distanciada de las repúblicas hermanas de la América latina, debido precisamente á que todavía no se ha hecho nada que tienda á estrechar relaciones de amistad y celebrar tratados.

Hace constar que Cuba tiene establecidos en el extranjero ciento veinticinco consulados, y que hay pendientes en el Senado diez nombramientos más.

Inmigración Por encargo del Ejecutivo, los agentes consulares cubanos en España han estimulado la inmigración de trabajadores. El éxito obtenido, queda demostrado por el gran número de inmigrantes españoles llegados á estas playas.

Inamovilidad de los funcionarios Propone la elaboración de una Ley orgánica que garantice la inamovilidad de los funcionarios judiciales y su ascenso. La creación de dicha ley, sería altamente beneficiosa, por evitar que la administración de justicia esté á merced de los cambios políticos.

Funcionarios judiciales Considera defectuoso el funcionamiento de los jueces municipales. Cree pertinente que, como medida constitucional, se asigne un sueldo á dichos funcionarios.

Otras recomendaciones importantes contiene el Mensaje respecto á los jueces de primera instancia, instrucción y municipales; reformas que demanda la actual legislación; servicios auxiliares de la administración de justicia, etc.

Obras Públicas Contiene el Mensaje relación detallada de las importantes obras públicas realizadas y en vías de realización, referentes á carreteras, puentes, edificios del Estado, acueductos, muelles, etc.

Uno de los mejores empleos que puede darse al dinero del tesoro, consiste en aumentar y mejorar nuestras vías de comunicación. Un aumento de carreteras, facilitará el progreso y desarrollo de la Agricultura.

Industria Agrícola Reconoce el Sr. Presidente que nuestro comercio de exportación proviene de la industria agrícola, motivo por el cual estima un deber auxiliarla y protegerla, recurriendo á la construcción de buenos caminos, garantizando el interés del capital que se emplee en vías férreas ó en empresas de irrigación, promoviendo la colonización agrícola con familias, estimulando el empleo de los nuevos métodos de cultivo, etc.

Instrucción Pública Dato alarmante es la notable disminución observada en la asistencia de alumnos en las escuelas, que obliga al Presidente á recomendar se empleen medios coercitivos para que se cumpla el precepto constitucional respecto á la enseñanza obligatoria.

Movimiento comercial Es muy halagüeño. Durante el año de 1904, las importaciones ascendieron á ochenta y dos millones ochocientos cuarenta y dos mil pesos y las exportaciones á ochenta y nueve millones novecientos setenta y ocho mil pesos, lo que acusa un aumento, respecto del año anterior, de quince millones setecientos sesenta y cuatro mil pesos en las primeras y once millones cuatrocientos noventa y dos mil pesos en las segundas.

El tesoro El estado del Tesoro de la República es en extremo satisfactorio. En 31 del pasado mes de Marzo, había un saldo disponible de diez millones setecientos sesenta y cuatro mil setecientos cuarenta y tres pesos setenta y dos centavos, cubiertos los gastos generales de la Nación. El Sr. Presidente cree conveniente que, separándose dos millones para emergencias, se dé el resto "una aplicación razonable de pública utilidad."

Tales son los puntos principales tocados en el Mensaje. De ellos se desprende, en general, el estado próspero de nuestra joven República.

Dr. Santiago García Cañizares En otro lugar de este número publicamos el retrato del distinguido Dr. Santiago García Cañizares, que ha sido elegido de nuevo Presidente de la Cámara de Representantes, puesto que desempeñó con celo y rectitud durante la pasada legislatura.

LA EVOLUCION DE UN MISTICO

MAURICIO MAETERLINCK

POR EULOGIO HORTA

MAURICIO MAETERLINCK, poeta, dramaturgo, místico y abogado es uno de los escritores más originales en esta época de originales escritores. Puede condensar una emoción en un epígrama y toda una filosofía en una sentencia.

Como místico es del mismo linaje que los antiguos griegos, los doctores de la Edad Media, los Novalis, los Emerson del siglo XIX; los ha profundizado, ha traducido algunos, ha escrito ensayos sobre otros. Las lecciones que de ellos ha aprendido—ya aceptándolos ó rechazándolos—las ha deslizado en su prosa, pero imprimiéndoles su personalidad. En una palabra, es el exponente, y en gran parte, el creador del misticismo contemporáneo.

Los griegos se regocijaban francamente en su cuerpo como en un templo del placer; las generaciones de los tiempos medioevales consideraban el cuerpo como una prisión detestable; para los modernos el cuerpo es una escuela. Maeterlinck acepta la experiencia humana en el concepto de lecciones espirituales; y peculiarmente suya es la hermosa y noble actitud de transformar todos los accidentes de la vida, aun la tristeza y el mal, en divina sabiduría.

“El alma, dice, se propone la felicidad como el cuerpo se propone la salud; pero así como el cuerpo tiene sus dolencias, el alma tiene también las suyas. Física y psíquicamente las enfermedades son un elemento importante para la humanidad; aunque no nos damos cuenta de su empleo sino imperfectamente; pero ya es mucho conocer que ese empleo existe.”

Y así nos ofrece su filosofía de conformidad en el presente y de esperanza en el porvenir. “Pasamos, expresa, á través del dominio de la desesperación, á la mansión del

silencio.” Todo eso es muy noble, pero muy melancólico. A muchos hombres la esperanza puede parecer más bien esperanza contra esperanza; la conformidad un anodino para el pesar de las desilusiones; la calma, tan sólo la calma del naufrago que ha llegado á la costa.

De los libros de Mauricio Maeterlinck, las ideas se escapan, como de esa colmena que él nos describía, las abejas “en admirables gotas de luz.” Como las abejas también esas ideas destilan la miel, una miel espiritual con que se perfuma nuestro pensamiento.

Hasta por encima de las tinieblas, sabe desplegarse en la región azul, y solicitando terribles misterios, recoge en ella para nuestro solaz, sabias, dulces y persuasivas enseñanzas.

Se le ama antes que se le admira. No es dogmático, y por esto nos inspira confianza. Emite sus dudas, participa sus vacilaciones, y de buen grado nos dejamos guiar por él hacia mejores certidumbres.

El volumen de versos *Serres chaudes*, que fué su debut en literatura, no nos deja entrever mas que á un soñador delirante sumergido en las flores del ensueño, curiosa y perturbadora vegetación de fantásticas orquídeas,

*Sous l' eau du songe qui s'élève
Mon âme a peur, mon âme a peur...*

Y este terror de lo desconocido será la nota dominante de su teatro. En sus dramas es ante todo el poeta de la fatalidad. Maeterlinck, lo mismo que Ibsen, desprecia las apariencias y los convencionalismos sociales, y se ha librado tanto como él del yugo aplastante de la opinión, de la tiranía del rebaño. Lo mismo que el noruego, el bel-



MAURICIO MAETERLINCK

EN SU JARDÍN DE PASSY, CERCA DE PARIS

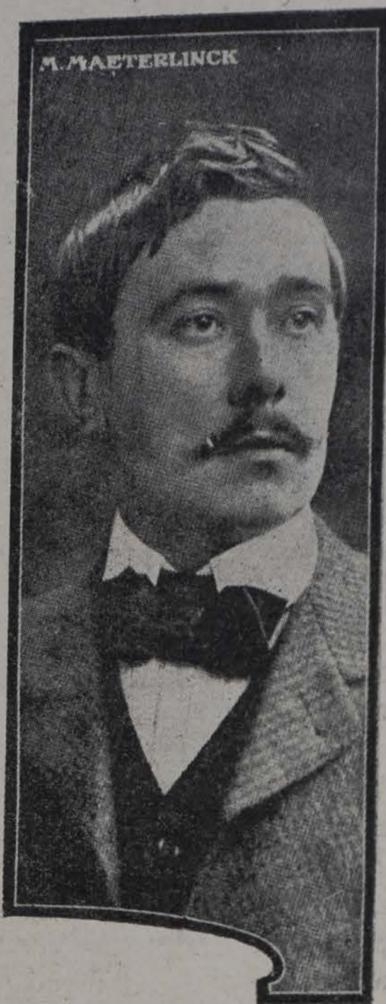
ga ha seguido una ruta separada, sin otro guía que su voz interior, sin otro fin que la verdad amada por su corazón; sin temor del ridículo, con un profundo desdén del que dirán y la calma de los grandes originales en perfecta armonía consigo mismos, calma tan desconcertante para los mundanos y los *snobs*, que no se dirigen sino según los demás. Por sus defectos como por sus cualidades, no es menos tampoco el antípoda de Ibsen; porque en vez de empeñarse en la áspera lucha contra los vicios de una sociedad en decadencia, se ha dejado deslizar á la ventura sobre el lago encantado de sus quimeras, para abordar á esa patria mística del alma y del amor, que se ha convertido para él en una fuente de vida y de renovación.

Según los que le conocen como según sus libros, Maeterlinck es un espíritu delicado y profundo, un carácter recto y concentrando con energías latentes. Hay en él un centro cristelizador y una orientación, y entiendo por tales una voluntad y un ideal. Tener un ideal quiere decir tener la fe en una verdad trascendente y absoluta. Maeterlinck marcha hacia ella con seguro paso, á través de todos los horrores de la realidad y todos los fantasmas del ensueño. Este escritor, que al primer aspecto tiene el aire de un refinado y de un decadente, es en el fondo un simple, un fuerte y un creyente. De aquí su irradiación excepcional en una época de escepticismo intelectual y aridez de corazón.

* * *

El teatro de Maeterlinck es un teatro muy misterioso y muy singular, con personajes semejantes á seres de pesadilla que se expresan por medio de palabras sibilinas sobre un escenario de nubes y una decoración crepuscular. Su parecido con el teatro indio, que Emile Faguet fué el primero en señalar, es manifiesto. La lectura de esos dramas me ha producido deleite, pero la representación del que puede llamarse la perla de su teatro, *Polleas y Melissande*, me causó aun mayor emoción, debido á no sé qué fuerza y qué gracia secretas que permanecen vivientes y cautivas en esa obra, de la que ha hecho una creación admirable la gran actriz inglesa Mrs. Patrick Campbell.

Toda la vaguedad é inconsciencia de los personajes de Maeterlinck, se explican por ser él uno de los raros que han penetrado "en la



ÚLTIMO RETRATO

DE MAURICIO MAETERLINCK

zona reveladora," donde reina "la luz firme y fiel." Penetra en esa zona con voluptuosidad, y en ella se baña en frescuras de aurora, y se deleita en la apacible oscuridad de las florestas vírgenes.

Una de las ideas dominantes en sus obras dramáticas es la de la muerte, cual podemos comprobarlo en *La Princesse Maleine*, *L'Intruse*, *Les aveugles*, *Aglavanes et Sellisette*. Sin embargo, el llamado por él "teatro estático" ha experimentado una transformación en sus últimos dramas *Mona Vanna* y *Joyselle*, que marcan la última de sus evoluciones á un teatro de acción y de contraste.

Pero si sus dramas nos encantan y nos angustian, sus ensayos nos encantan igualmente y nos apaciguan, nos hipnotizan por así decir, por la mágica belleza del verbo y por la inmensa bondad que de ellos emana.

* * *

Le Double Jardin, la última de sus producciones, continúa la serie inaugurada por *Le Tresor des Humbles*, *La sagesse et la destinée*, *Le Temple enseveli*, y esa "milagrosa" *Vie des abeilles* (decía hace poco Octavio Mirbeau) "donde el milagro consiste en que la ciencia más estricta y la más escrupulosa observación del naturalista, han tomado la forma y el lenguaje de la más elevada poesía."

No es extraño, pues, que se le admire con entusiasmo, que Inglaterra y los Estados Unidos devoren afanosas las traducciones de este autor, que es uno de los hombres que mejor se dan cuenta de las condiciones vitales de la hora presente: ningún problema le coge de nuevas, y sobre todas las cosas tiene claros y fértiles puntos de vista.

Podría compararse á Maeterlinck con los sublimes soñadores de Mileto y de Elea, pero por su curiosidad infatigable de ciencia, por su moral simple y enérgica á la vez, no podrían escogersele más dignos rivales que Epicuro y Lucrecio. Son numerosas las páginas de sus últimos libros donde volvemos á encontrar el ordenamiento clásico, la amplitud de las imágenes y la poética de *De natura rerum*.

Sus rimas, como su prosa, en que se expresan alternativamente profundos y delicados pensamientos, en intensas ó maravillosas armonías, son como un ala que roza, como un cordial cuyo dulce encanto, cayendo gota á gota en nuestros labios, se insinúa á nuestros

corazones para disipar la amargura y la angustia. Y después, á medida que se extienden los orbes de su vuelo, su estilo adquiere profundidad de bosque, esplendor de luz, variedad de reflejos, alcanzando hasta las cimas de lo bello.

Maeterlinck ha coronado su triunfo penetrando en la felicidad, no por la puerta majestuosa del pensamiento, sino por la brecha

del amor, no del amor platónico, especie de sorbete con bizcocho, con un séquito de barca-rolas, de lagos y rayos de luna, sino del *amor humano*: Su matrimonio con la célebre actriz Georgette Leblanc le abrió las puertas de los paraísos prohibidos, hallando que en la voz de su amada gemían cautivos ruiseñores, y en sus labios húmedos y frescos pudo libar azúcar y pimienta.

Gente de Italia

Ada Negri

COMPARTE CON Gabriele d'Anunzio el cetro de la poesía italiana. Ha subido al trono por su propio valer, saliendo de la esfera humilde en que naciera, y á pesar de su modestia que la caracteriza hasta en sus obras. Su padre murió en un hospital de Milán y su madre para mantener á Ada y á un hermanito, ambos niños, entró como obrera en una fábrica de tejidos.

De sí misma escribe la poetisa: "Nací en Lodi (Milán) el 3 de Febrero de 1870; viví entre libros hasta los diecisiete años, en la paz conventual de una bella casa patricia de Lodi, cuyo umbroso jardín no se borra de mi memoria. A los dieciocho años fuí maestra de cien niños en Motta Visconti, y siguieron cuatro años de fatigas, de pobreza... En 1892 publiqué "Fatalidad;" al año siguiente fuí profesora en una escuela normal de Milán y obtuve el premio Milli. En 1895 vió la luz "Tempestades;" un año después G. Garlanda lee mis poesías, se enamora de mí sin jamás haberme visto, sin conocer nada de mi vida y así me lo escribe pidiéndome que fuese su esposa. Yo acepté y nos casamos transcurrido un mes" El premio Milli es una pensión italiana de mil setecientas cuarenta y dos liras anuales, destinado á las escritoras italianas de ingenio paralelo á su pobreza. Este año la poetisa italiana ha publicado otro libro de poesías "Maternitá," que ha logrado gran resonancia.

Ada Negri, que siente hondo, ha sabido trasladar á las rimas las más delicadas vibraciones de su psiquis. Visita el hospital donde murió su padre y escribe la poesía "A l'ospedale Maggiore." A la figura adorada de su madre, que vive con ella, dedica su tierna oda "Madre operaja." Un día sufre Ada por la enfermedad de su madre y en los siguientes escribe "Pietá," que envía á un amigo, con estas líneas: "Mi madre está peor. He aquí los versos que he escrito esta noche casi á oscuras en la fría habitación. Tengo mucha necesidad de llorar y no puedo, estos versos son mis lágrimas." Las intimidades psicológicas de su vida doméstica actual, tranquila,



burguesa, junto á la fábrica de paños de su esposo, alegrada por su hijita Blanca, aparecen sutiles y exquisitas en su último libro, "Maternitá."

La inspiración de Ada Negri es á veces tan intensa, que le produce una verdadera excitación febril, se siente impulsada por su sentimiento en tal forma, que escribe agitadamente, en un estado casi inconsciente, después de lo cual no puede burilar sus estrofas porque al pretenderlo deforma el concepto, aléjase su musa.

Ada Negri es, en fin, la poetisa de los más delicados sentimientos altruistas femeninos. Su juventud, su númen, su laboriosidad hacen esperar que crezca su fama para gloria de Italia y de la poesía contemporánea.

F.

Quien es el Padre Gapón

GRANDE es el interés que ha despertado en el mundo el Padre Gapón, el sacerdote campesino jefe de la huelga en Rusia. Poco se sabe de este jefe popular que ha sido destituido por la Iglesia á causa de su obra como agitador político. No es un demócrata social, no es un socialista revolucionario, no es un liberal. Es para los campesinos rusos, lo que es Tolstoi para los nobles. Ambos están llenos de fe y ambos son verdaderos optimistas. Ambos consideran el sacrificio de la vida por un ideal noble, como la más alta aspiración de la existencia humana.

El Padre Gapón al igual del Conde Tolstoi tiene una fe inquebrantable en la fuerza moral del hombre, en el poder absoluto del alma—Dios y el hombre, el hombre y Dios—A los ojos del campesino ruso, ambos alcanzan alturas casi iguales, y esto es la razón por la cual nada hay imposible para el idealista ruso.

Sin embargo, estas dos naturalezas, pareci-

das como son, obran de diferentes maneras bajo iguales circunstancias. Ambos están consagrados al interés del pueblo, ambos opuestos al gobierno del Czar; pero mientras Tolstoi predica la inacción y la suprema abnegación de sí mismo, el Padre Gapón llama á los hombres á la acción, en nombre de Dios ciertamente, pero siempre á la acción aunque sea con las armas.

Pero hay un punto donde tocan á la vida real y en el cual estos dos grandes hombres se separan. El uno queda en las nubes, rodeado de bellas ideas y santos pensamientos; el otro descende á la tierra, se sitúa al lado del desgraciado hermano, y llama á la acción con todas sus fuerzas, todos sus sentimientos, toda su energía para poner fin á los padecimientos, á las lágrimas y á las maldiciones. Ya no es pasivo, ni quiere serlo, pues ve claramente que sería crimen de su parte presenciar la agonía de su pueblo sin hacer un esfuerzo para alejarlo del precipicio donde su paciencia lo lleva.

“A las armas” exclama, tomad lo que es vuestro! mientras Tolstoi aconseja: “Sufrid é ignorad la maldad.” He aquí en lo que se diferencian.

Es imposible concebir el estado actual del campesino ruso, sus largos padecimientos, su paciencia y su grande y callada fuerza. El cree que la justicia ó Dios exige que todos los seres humanos sean felices, que tengan los medios de gozar de la vida sin dañar á los otros y sin ser oprimidos. Esto es la justicia que tan ardientemente desean. Creen que un Dios justo ha hecho al hombre con el derecho de gozar todo lo que Él ha creado en beneficio de la humanidad. Así piensan que la tierra con toda su riqueza, sus bosques y arroyos, todo pertenece á todos, porque es la obra del Creador. De aquí sigue que todo lo que produce la mano del hombre pertenece á aquél que lo ha trabajado. Ama la tierra y aprecia su trabajo que embellece y ennoblece su vida. Es amante de la belleza de la naturaleza y busca en ella la solución de los problemas serios para gozar una conciencia tranquila.

He aquí el verdadero campesino ruso, según Gapón



CAÑONES DE 11 PULGADAS EMPLEADOS POR LOS JAPONESES EN EL SITIO DE PORT ARTHUR

INFIDELIDAD

I

HACÍA días que aquella idea de posible infidelidad perturbaba su espíritu y amargaba sus castos goces de esposa feliz. Su Carlos, ¿la amaría con pasión tan sincera que ninguna otra mujer pudiera inducirlo al más ligero desliz? Así lo creía, ó al menos, así quería creerlo, pues no concebía la pureza del amor existiendo la más ligera sombra de engaño ó perfidia.

Era una soñadora cándida y apasionada, que por educación y hasta por herencia, atribuía al amor romanticismos que pugnaban con la realidad.

Para convencerse de que Carlos sentía por ella un amor tan intenso, que, llegado el caso, sabría rechazar toda tentación, con mano temblorosa y procurando desfigurar la letra, le escribió la siguiente esquela:

“Carlos. Esta noche te espero en el baile del *Lírico*. Busca entre las máscaras, la del dominó negro con lazos blancos. *Una Amiga.*”

II

A la hora de la comida, Carlos mostróse muy alegre y decididor; Anita, en cambio, sentíase triste y melancólica. Comprendía que la alegría de su esposo provenía de la cita que la esquela le anunciaba, y el convencimiento de esta infidelidad moral por parte de su ídolo, la apesadumbraba de un modo tan intolerable que á aduras penas podía contener las lágrimas.

—¿Qué tiene mi mujercita que está tan seria y callada?
—díjole Carlos.

—Yo.....nada.

—Tú tienes algo; no es natural en tí esta seriedad.

—Pues bien, sí, me siento triste, no sé por qué; quisiera hallar un medio para distraerme... Si tu quisieras.....

—Habla; bien sabes que mi mayor deseo es complacerte.

Anita levantóse, fué hasta donde estaba Carlos y poniéndole, por detrás, los brazos sobre los hombros y acercando su rostro al de él, díjole con mimo:

—¿Si mi maridito fuera tan bueno que me llevara esta noche á un baile de máscaras!

—¿Pero, estás loca?

—Cuerda y muy cuerda. Mira, yo me disfrazo y tu te haces la ilusión de que has hecho mi conquista. Después del baile, á cenar, y luego á casita. ¿Quieres?

—No digas tonterías. Lo que me propones no es serio. Además, esta noche tengo un compromiso...

—¿Un compromiso? — repitió anhelante Anita.

—Sí, tengo que acompañar á Mr. Willey, que desea conocer algo de nuestro carnaval. Pasaremos un poco, iremos al teatro, entraremos quizás un momento en el *Lírico*, cenaremos luego.....en fin, que me retendrá probablemente hasta bien entrada la madrugada.



Al quedar sola, lloró en silencio, pensando en su desventura.

—Mr. Willey.....¿Estás seguro que es Mr. Willey el que te espera?

—Anita, ¿dudas de mí? ¿Tan poca confianza te merezco?

—Si de veras me quieres, deja que te acompañe.

—Imposible, imposible—y diciendo así levantóse é hizo ademán de salir.

Anita, desolada, se dejó caer en el diván, reteniendo las lágrimas que pugnaban por salir. Carlos fué hacia ella y acariciándola la dijo:

—No seas niña. Vamos, dame un beso, en prueba de que no me guardas rencor, y hasta la vuelta.

III

Al quedar sola, lloró en silencio, pensando en su desventura. No cabía ya duda: el amor que por ella sentía Carlos no era tan puro y tan sincero que excluyera el engaño. Había bastado una simple cita anónima, para alejarlo de su lado, para que de ella se olvidara. El golpe era rudo y lastimaba su dignidad de esposa y de mujer.

Una súbita idea hízole levantar la cabeza y secar sus lágrimas. ¿Por qué no llevar hasta lo último la estratagema, fingiéndose ella la amiga incógnita, al abrigo del dominó y del antifaz? Así el convencimiento sería pleno, sin asomo de duda.

IV

De vuelta del baile, Anita, al entrar en su habitación, despojóse violentamente del do-



DR. SANTIAGO GARCÍA CAÑIZARES
Presidente de la Cámara de Representantes

minó, que arrojó con rabia en una silla. Después...recordó uno á uno, todos los accidentes de aquella noche fatal: su entrada en el gran salón de baile; su temor y timidez al verse sola y expuesta á las groserías de los concurrentes; el encuentro con Carlos; la voluptuosidad que sintió al bailar con él y al sentir la presión de sus brazos; las ardientes palabras de amor que de los labios de él escuchó; el deseo tenaz que manifestaba por ver su rostro; el interés en llevarla á un reservado del restaurant, y por último, su huída, aprovechando un momento de confusión.....Todo lo recordaba con detalles minuciosos, llegando á la conclusión desolada de que Carlos no la amaba y de que era indigno de que ella siguiera dispensándole su cariño sin mácula.

El ruido de la puerta que se abría, hízole volver la cabeza: ante ella estaba Carlos, mirando indistintamente hacia ella y hacia el dominó.

—¿Qué significa esto, Anita?

—Nada; que también yo he ido al baile.

—¿Qué tú.....? No es posible; tu me engañas.

—Te repito que he ido al baile, con ese disfraz que tu ves....

Una ráfaga de celos y de despecho obscureció la mente de Carlos. Sin pensar siquiera en la posibilidad del engaño de que había sido víctima, herido en su amor propio de marido que se cree dueño absoluto de la mujer, sintió ímpetus de insultarla y avanzó amenazador.....

—Si esto fuera cierto, si así hubieras pisoteado mi dignidad.....

Anita irguióse altanera.

—¿Y qué!.....Si fuera cierto, no habría hecho más que seguir el ejemplo que me dabas, hacer lo que hacías. Pero no temas, no he pisoteado tu dignidad de marido, pero me he convencido de tu indignidad de hombre. Yo fuí quien, deseosa de enterarme de la firmeza de tu amor, te escribí la esquila donde te citaban para el baile del *Lírico*; yo era la máscara que hallastes en el baile y que tomastes seguramente por una fácil conquista.....

—¿Tú, eras tú!.....—gritó airado Carlos.—Pero, ¿qué móvil pudo guiarte en esa farsa?

—Convencerme de que tu cariño era mentira, de que eras capaz de engañarme.....

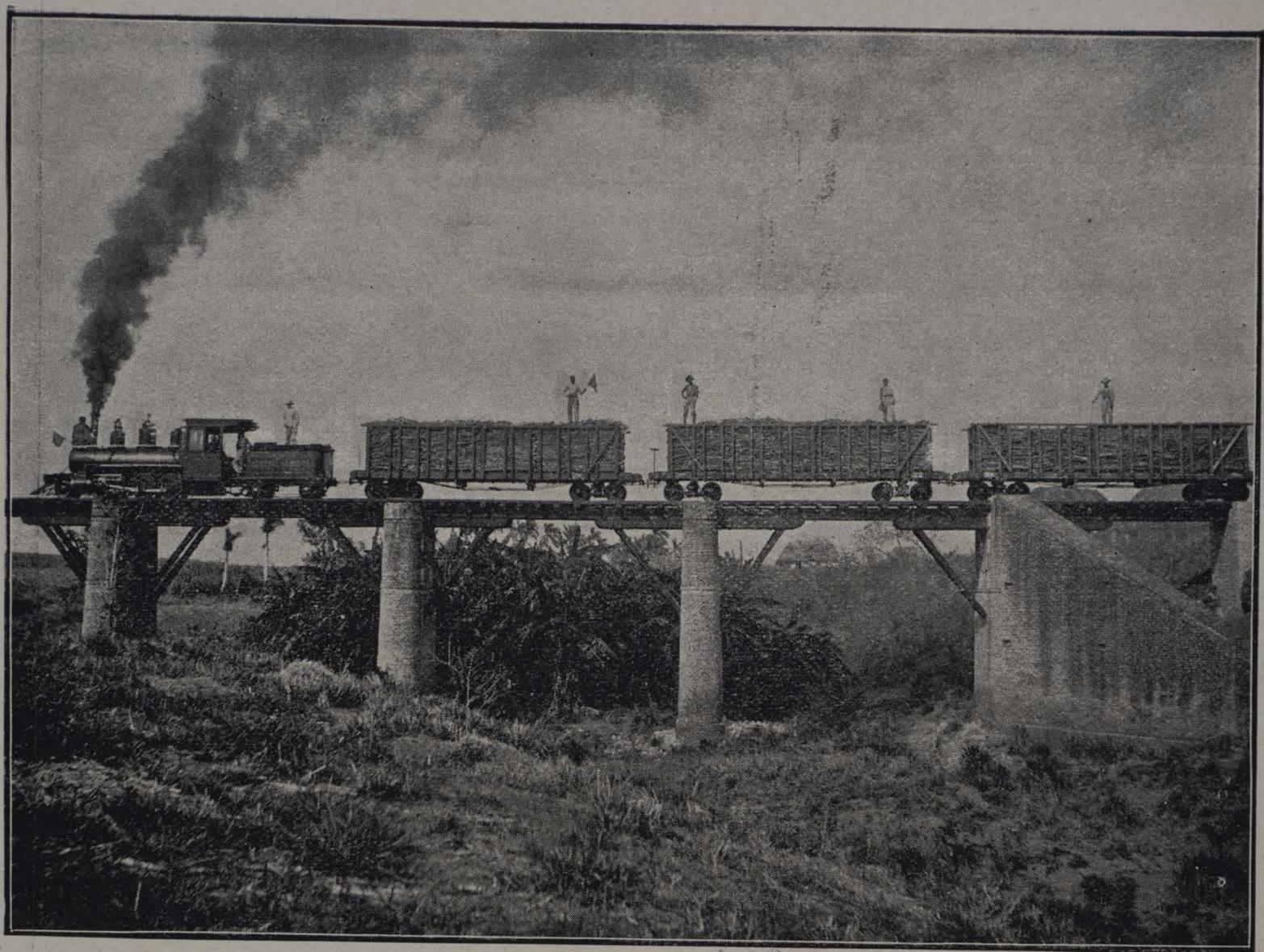
No pudo continuar. Los sozos la ahogaban.

Carlos sintió ternura y compasión por su romántica mujercita y acercándose á ella, humilde y contrito, exclamó cogiéndole las manos.

—Perdóname.

Anita dudó un momento, pero pensando que, después de todo, la infidelidad no había llegado á consumarse, perdonó.

ADRIÁN DEL VALLE



CUBA ILUSTRADA.—CENTRAL "ANDREÍTA."—TREN DE CAÑA SOBRE EL PUEBTE "EL SIJÚ"

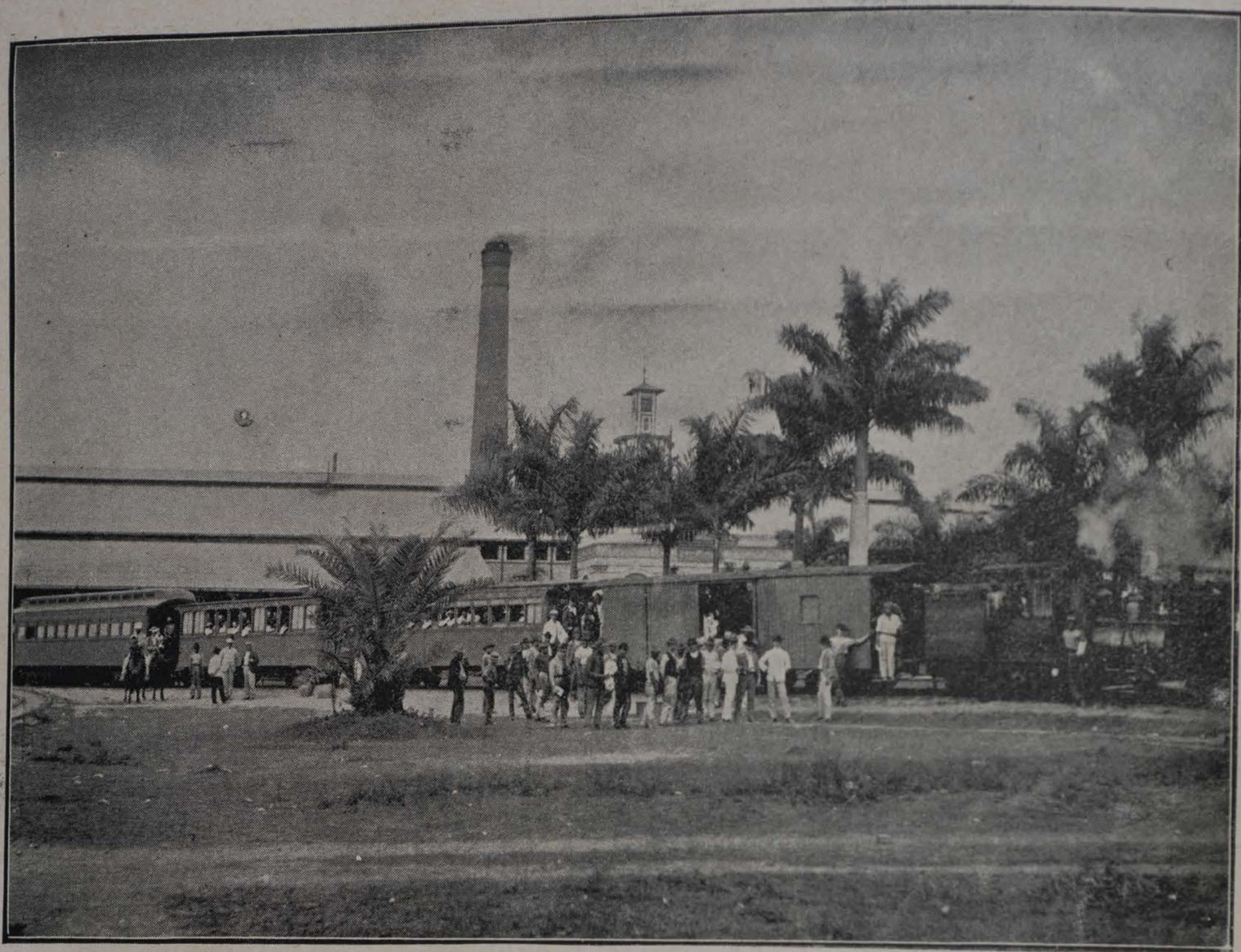
El árbol

EN LA Habana hay muy poco arbolado y el que hay es una desdicha. Arbolillos aquí y allá, sin orden ni concierto, con los tallos torcidos ó contrahechos, las ramas entrecadas, sin ninguna elegancia, y las hojas sin lustre, dañadas ó cargadas de polvo. Gracias á la frondosidad natural de álamos y laureles, se disimula un tanto, la fealdad de las otras especies, pero aún esos gigantes lucen mal á ojos inteligentes ú observadores. Y es que sembrado el árbol, se le abandona á sus propias fuerzas, sin prestarle la menor atención. En estos últimos tiempos la necesidad de regar el césped de los cuadros de adorno de plazas y paseos, ha beneficiado algo á los árboles, mas el agua sin abono y cultivo vale poco. Es menester abonar con abonos químicos ó minerales, por tratarse de la ciudad, como se viene haciendo en todas las ciudades civilizadas. Si se abonasen los árboles que poseemos, aunque son pocos, lucirían en toda la gallardía y magnificencia, y podríamos mostrar al extranjero que nos visitara, cuánta belleza encierra la flora cubana, servida por el amor y el civismo de un pueblo más perezoso y abandonado en las formas que en la substancia.

GABRIEL CAMPS.



VIRGILIO QUIÑONES.—DISTINGUIDO ESCOLAR GUINLEO.



CUBA ILUSTRADA.—CENTRAL "CARACAS."—TREN DE VIAJEROS



—RETRATO DE VIRGINIA REITER EN 1888

Tipos del arroyo

EL TRAPERO

SU CAMPO de operaciones son las callejuelas sucias y oscuras, donde se estacionan todas las inmundicias y todos los escombros. Allí tiene su medio de vida, en aquella basura va en busca de su pedazo de pan.

El cuerpo encorvado por los años y más aun por el saco churrioso que en la espalda lleva, el paso vacilante, la cabeza baja, fija la mirada en el suelo, va buscando, buscando siempre.

¿Qué es lo que busca?

Todo. La colilla, el pedazo de papel, el trapo, el mendrugo, el desperdicio, la inmundicia, la basura, lo que apesta, lo que se tira, lo que se desprecia.

Y todo va al saco, verdadero antro de suciedades, de donde saca después el negro y amargo mendrugo que le alimenta, sucio, inmundo, repugnante como la basura de que sale.

Y siempre lo mismo, siempre con el saco en la encorvada espalda, siempre con la cabeza baja y la apagada mirada fija en el suelo, siempre recogiendo la colilla y el mendrugo, siempre con la mano en el montón de basura, siempre buscando, buscando.

PALMIRO DE LIDIA.

UN LIBRO

ESTABA entreteniéndome en hojear algunas revistas en el mostrador de una librería, cuando penetró una anciana, pálida, triste, con ese tinte doblemente sombrío que adquiere el pesar si se retrata en un rostro surcado de arrugas. El cuerpo encorvado, lacrimosos y enrojecidos los ojos. Envolvía su escuálida persona un amplio manto negro, ocultador tal vez, de las injurias causadas por el tiempo en el traje de luto.

Llevaba la infeliz, un libro usado á vender, y se advertía, tanto por el continente abatido, pero digno de la vendedora, como por la apariencia del objeto en venta, que sin duda alcanzaron ambos, mejores épocas.

Expuso tímidamente á uno de los mozos del establecimiento, su deseo. Examinó el mercader el volumen; ofreció; fué aceptada la oferta, y, mientras la vieja salía vacilante á confundirse entre el mar de gente que afluye y refluye sin cesar en las calles de nuestra gran ciudad, el libro fué á aumentar un montón de congéneres suyos que yacían confusamente revueltos sobre una mesa.

El incidente, sin importancia alguna, me interesó; y mi no muy apática curiosidad despertóse á instancias de esa imaginación tan caldeante y caldeada que bulle en nuestros cerebros, gracias á los ardientes fulgores del sol tropical y á la sangre candente de nuestras venas.

Abandoné mis revistas para acudir al libro de la enlutada.

Era éste un devocionario con pasta de finísimo taflete. Los cantos dorados dejaban conocer los efectos del contacto prolongado de las manos.

La primera hoja, que seguramente arrancó la temblorosa mano de la dueña, permitía leer aún, en los fragmentos quedados, algunos caracteres amarillentos.

Entre las páginas, algo oscurecidas en los bordes por la acción del tiempo, algunos pé-

talos participaban de ese olor característico, húmedo, de los papeles viejos.

Un mundo de ideas novelescas vinieron a mi mente.

Retrocedí cincuenta años para conocer a una joven bulliciosa y linda cual esos lepidópteros que en nuestros campos ostentan los soberbios matices de sus endebles alas.

Luego un galán. Arrogante mancebo elegantemente dispuesto.

Ambos personajes de mi fantasía eran la anciana en su juventud, y un amante, el que le regalara el devocionario con sentida dedicatoria.

Veía más adelante á la madre postrada al pie de la cuna donde reposaba el fruto bendito de los amores supuestos por mí. El bebé enfermo. La madre impetrando del Todopoderoso salud para el infante, alegría y dicha para ella y el contristado esposo. El libro, el misterioso volumen, mudo testigo de la dolorosa escena, se humedecía en copiosas lágrimas.....

Y cuando, muerto ya el hijo, transcurridos los años y con ellos días de amargura sin cuento; cuando el decrepito espeso rindió su espíritu, vencido en la contienda contra el dolor y el infortunio, yo escuché las preces de la viuda, y ví nuevamente descender de sus ojos, lágrimas á torrentes para impregnar las páginas del devocionario.....

—¿Le gusta á usted ese libejo?—me preguntó socarronamente el mozo que lo comprara.

Y, al ver en sus labios una sonrisa burlona é irónica, me sentí lastimado en algo muy íntimo, como si las manos impuras de aquel empedernido comerciante hubieran lastimado, infamándolo, algo muy noble en el interior de mi pecho.

ARMANDO R. Y SALAZAR.





RETRATO DE VIRGINIA REITER HECHO DURANTE SU BRILLANTE CAMPAÑA
CON EMANUEL EN LA HABANA EI AÑO 1888

HUMOS HABANOS

MUERTO el Carnaval el domingo, tenemos Legislatura desde el lunes. Podemos, pues, asegurarnos de que algo ameno y divertido habrá para disimular la tediosa, abrumadora, atávica temporada de la Cuaresma.

Muy poco después del mediodía comenzaron los señores Licurgos á cepillar la toga viril, esto es, la levita Prince Albert de los entierros, bautizos y *besa-manos*. Otros, los más, porque aquí somos campechanos hasta dislocarnos, se concretaron á sacudir ligeramente las motitas de la sufrida franela primaveral, y así con los *bajos* doblados hacia arriba, y humeando bizarramente, el puro al aire, concurren al acto de abrir el Congreso á los trabajos legislativos.

Y no está tan fuera de tono como pudiera creerse esta digresión de indumentaria. Nuestra república,—no hablo del cuadro sino del marco—vá olvidando poco á poco lo que significa la palabra "democracia", lamentablemente confundida con su consonante "zooocracia." No hay un solo acto de nuestra vida republicana que revista solemnidad, que imponga por su aspecto exterior, que despierte el respeto de los extraños por el de nosotros mismos. En punto á llaneza y familiaridad somos capaces de dar dos palmaditas en el hombro á Dios cuando vuelva á pasar por la tierra, y concluir diciéndole: "¡Quédate, chico, que ahora vienen los cantadores!"

No es que yo predique ahora la gravedad monástica y solípeda. No tenemos todavía por fortuna Academia de la Lengua..... Ni tampoco pido un capellán con plegaria y órganos que al inicio de la Legislatura pida al Señor que ilumine las testas representativas, porque aparte de que el pueblo conoce el refrán de "Fíate de la virgen y no corras," eso podría traer cierta tirantez de relaciones entre el Congreso y el Obispado y hasta dar lugar á cartas de la Sra. Peñarredonda y los generales Banderas y Máximo Gómez en favor del sacerdocio cubano. Ni mucho menos trato de inspirar la formación del Protocolo correspondiente, con el orden de las parejas en los posibles cotillones palatinos y el de los comensales en los banquetes diplomáticos..... Todo eso implicaría cierto número de leyes, que se aprobarían cuando las calendas griegas fueran hecho consumado.

Sólo acuso la pendiente. Vamos hacia la *edad de la camisa* y de ahí á pocas líneas estaremos en la *de la camiseta*, sin que pasando de este punto relativamente decoroso, quede otro remedio que el de que nos descubra un nuevo Colón, "por Castilla y por León."

Hasta aquí lo *ordinario* en el nacimiento de la séptima legislatura, que estará todavía en el paladeo cuando estos *humos* aletean por esas calles. Lo extraordinario, es decir, la nota nueva, es el trueque del usufructo de la mayoría, que ha pasado de los moderados á los..... ¿cómo decirles? *¿inmoderados?*..... á los libero-villareños ó villaro-liberales.

En su clase de *niña bonita* (sigamos el auto-bautismo) no podía menos la fracción republicana de las Villas de exigir un decoroso y prudencial año de noviazgo, antes de su matrimonio con el tradicional nacionalismo habanero, señor de Jesús María y del Territorio de aquende y allende el Puente de Chávez.

Fué el lunes un día seco, admirable de sol, la Habana brillaba como una lámina de zinc. Quizás fuera por eso que pudo presentarse en soberbio alarde de cohesión la

nueva amalgama. Había, sin embargo, quien tuviera sus temores y observara el cielo: la humedad de este Abril lluvioso es capaz de despegarlo todo..... Y cuando la cola es de calidad discutible y las superficies son naturalmente resbaladizas.....

Marcará esta legislatura una época animada y sensacional. Ya nos adelantan los agoreros políticos algunos apuntes sobre la fecha probable de cada escandalito y se forman estadísticas a propósito de las veces en que se dará un nuevo golpecito á las frases "gabinete de combate", "llevarlo á la picota", "grupito absorbente", etc. Será el Congreso el amoroso recurso donde irán á agitar sus dormidas almas los apresados por el Hastío, los abrumados, los marchitos, los que no se ríen ya con las zarzuelas de Albusu, ni aceptan los cuentos de los doctores Lanuza y Desvernine, ni logran desarrugar el entrecejo con las cartas del gran Felipe Alloga.

Se nos ha ido el Carnaval. El *Figurín* comisionado para despedir el duelo, paseó todo un día su lámina un poco antigua por la ciudad, resistida á que le hablen de ayunos y vigiliias, y acabó con sus huesos en la estación de policía, después del baile del Nacional. Pero nos queda el Congreso, y allí podrán solazar ó al menos encontrar consoladores oasis para sus espíritus atribulados, los cesantes de estos últimos días, acongojados por el espectro de Succi tirando al sable. (¡Oh símbolo elocuente: hambre y sable!)

Tal vez no sea cierto que no se nos haya ido el Carnaval. Por lo pronto, nos quedan los villareños disfrazados de liberales y los liberales de villareños, doble y recíproca *careta* de un género original.

Puede ser que entristecido por el poco caso que se le hace por ahí fuera, se haya quedado Momo á pasar entre nosotros los últimos días de su vida.....

JESÚS CASTELLANOS.

R I M A

Mi mano convulsiva en sus crispados dedos
alzaba y reestrujaba aquella carta cruel,
y en tanto que la infame temblando por el miedo
se asía á mis rodillas más blanca que el papel.

La idea de venganza cruzó siniestramente
por mi cerebro lleno de cólera letal,
y el brazo enardecido con rabia omnipotente
alzó sobre su pecho la punta del puñal.

Después...aquella impura sus ojos vacilantes
posó en los ojos míos con férvida expresión,
y de sus labios trémulos su acento suplicante
gimió lánguidamente la frase de perdón.

Su voz calmó la furia de mi alma arrebatada
y al punto de la ingrata bañada en llanto huí,
en tanto de mi mano convulsa y levantada
cayó pesadamente la daga sin herir.

R. FONT.



La obra más hermosa de Carnegie

ANDRÉS CARNEGIE es el polimillonario americano más célebre de nuestros días.

Su nombre es bendecido en todos los continentes como el de un filántropo universal.

No sabemos que tenga estatuas en alguna plaza ó calle de los países á que extendió su mano benéfica; pero sobra para inmortalizar su nombre la gran obra de sus bibliotecas.

Todos los Estados de la Unión, menos Arkansas y Rhode Island, deben á Carnegie el tener numerosas bibliotecas populares. Rhode Island no las tiene, porque no las necesita, pues cuenta con numerosos centros de esa clase debidos á la iniciativa y auxilio mútuos del gobierno y de los particulares.

En Arkansas no existen las Bibliotecas de Carnegie, porque las leyes del Estado no permiten imponer tributos al pueblo para determinados fines, y es preciso saber que Carnegie no hace ninguna donación, sin que el pueblo que ha de beneficiarse de ella contribuya por su parte á su sostenimiento. Son asombrosas las cifras que revelan la obra del generoso é ilustre millonario.

Más de mil trescientas cincuenta bibliotecas populares, honran su nombre, y le han costado unos cuarenta millones de pesos.

En los anales de la filantropía no existe ejemplo igual de generoso desprendimiento ni de obra tan meritoria y humana. Lo singular, empero, de tan extraordinario caso, estriba en la amplitud cosmopolita que Carnegie dió á su obra, pues, aunque el mayor número de tales bibliotecas se halla en los Estados Unidos, la patria del ilustrado filántropo, otros pueblos extranjeros han participado del hermoso beneficio.

En Inglaterra hay doscientas ochenta y tres ciudades que en suma tienen trescientos veinticinco bibliotecas de Carnegie, el que ha contribuído para su fundación y sostenimiento con unos seis millones de pesos.

La más pequeña de estas bibliotecas está en la isla de Jona, frente las costas de Escocia. Es la biblioteca de los pescadores.

El Canadá ha recibido para bibliotecas populares Carnegie, algunos millones de pesos, y cuenta con cincuenta y siete edificios bibliotecas.

Irlanda tiene treinta y una ciudades con bibliotecas Carnegie.

En Oceanía existen así mismo dichas bibliotecas. Nueva Zelanda tiene cinco, Tasmania una y la India otra.

Carnegie ha contribuído con unos once millones de pesos para la creación de bibliotecas populares en el extranjero. Puerto Rico y Cuba han participado también del beneficio de Carnegie, aunque no las Islas Filipinas.

El total de edificios para bibliotecas, construídos ó en proyecto en los Estados Unidos á cuenta de Carnegie, asciende á seiscientos setenta y uno y representan un costo de unos treinta millones de pesos.

He ahí la obra admirable de uno de tantos millonarios americanos, que en medio de sus millones piensan en las necesidades de sus semejantes.

¡Ellos, tan acusados de sórdidos, de calculistas, dando al mundo y tal vez á los mismos que los vituperan é infaman, abundantes ejemplos de sana filantropía y humanidad!

DOCTOR PRUDENCIO FERNÁNDEZ SOLARES

Escuelas alegres

CON ESTE título, aunque impropio, ha publicado un maestro italiano en *La Lettura* de Milán un curioso artículo. Es una recopilación de pensamientos infantiles entresacados de las contestaciones escritas á ciertos temas en los ejercicios de composición.

Van á continuación algunos chistosos ejemplos. Un niño debiendo referir un suceso doméstico, escribe: "Ayer cayó una viga dando á mi padre en la cabeza, pero sin causarle daño. Doy gracias á Dios por tener mi padre la cabeza dura."

Sobre el tema "Cementerio," escribe otro: "En el cementerio descansan los pobres difuntos que están muertos."

Preguntado, ¿cuáles son los



BOOTH

Asesino del Presidente Lincoln

animales carnívoros ó que comen carne? escribe un alumno: "Los señores ricos."

Otro en cita del tema: "Juan aprendió á su costa á no ser glotón," escribió: "Juan tenía el feo vicio de ser glotón. Un día que quedó solo en casa, vió sobre la mesa un trozo de carne y se la comió como glotón, y pocos días después murió. Desde entonces Juan aprendió á no ser glotón."

Se dió el tema: "Para mantener la familia gasto Liras 4,60, más 38,80, más 364,50, ¿cuánto gasto?" El niño contestó, después de pensarlo: "Para mantener mi familia debo hacer una multiplicación," resolviendo así uno de los problemas más difíciles de la vida.

Los niños debían explicar á su modo la fábula de la víbo-

CASA DE MODAS DE Vicenta G. de Estenoz

AMARGURA 63, HABANA, TEL. 38

NOVEDADES. Modas de sombreros para señoras y niñas, de las primeras casas de modas de PARIS, sedas, cintas, aplicaciones, azahares, flores y artículos de fantasía.

Ladies fashion's store, millinery, dresses mantles, laces, special goods.

DR. M. DIAZ

Cirujano Dentista

Consultas y Operaciones: de 8 á 5. Neptuno 45



UNICO AGENTE: COSME BOU. Teléf. 936
Lamparilla 22. Apart. 867



SR. RAMON CRUSELLAS.

Muy señor mío.—Mi niño Miguel Angel nació muy anémico y delgado, por lo que traté de nutrirlo aunque sin éxito con diferentes sustancias preconizadas para estos casos. Desesperaba ya de lograrlo, cuando la señora Mercedes Castro, me recomendó la **Bananina** que elabora Vd. Empezó á tomarla el niño, primero, con agua solamente, y después con leche condensada, y hoy se halla fuerte y robusto, libre de todo padecimiento y con un aspecto de salud y hermosura que revela el completo cambio operado, gracias á la **Bananina** de Crusellas, en su antes endeble y enfermiza constitución, según podrá ver por el adjunto retrato, á la edad de 6 meses.

Agradecido á ese magnífico alimento de infancia, al que debo la vida de mi tierno hijo; ¿qué menos podré hacer que recomendarlo á todas mis relaciones y autorizar á usted á la publicación de este espontáneo testimonio?

Su afectísimo y S. S., RAFAEL RADILLO
s/c Habana núm. 136, altos.

Se remitan muestras gratis, con solo mandar el nombre y la dirección, á Ramon Crusellas, fabricante de BANANINA, Cerro 416, Habana.

ra que recogida inerte de sobre la nieve muere y mata al aldeano que se la metió en el seno para devolverle la vida. Uno de los más literatos, escribió después de una larga descripción del paisaje nevado: "un pobre labriego encontró una víbora, tan rígida, tan pálida que el pobre animal no podía tenerse en pie."

Por último, se leía y analizaba la siguiente frase de *Edmundo d' Amicis* en su célebre obra *Cuore*: "También yo, oscuro soldado, combatiré por mi patria." Se preguntó: ¿qué quiere decir *oscuro soldado*? Un rapaz contestó: Quiere decir soldado de Africa. (!)

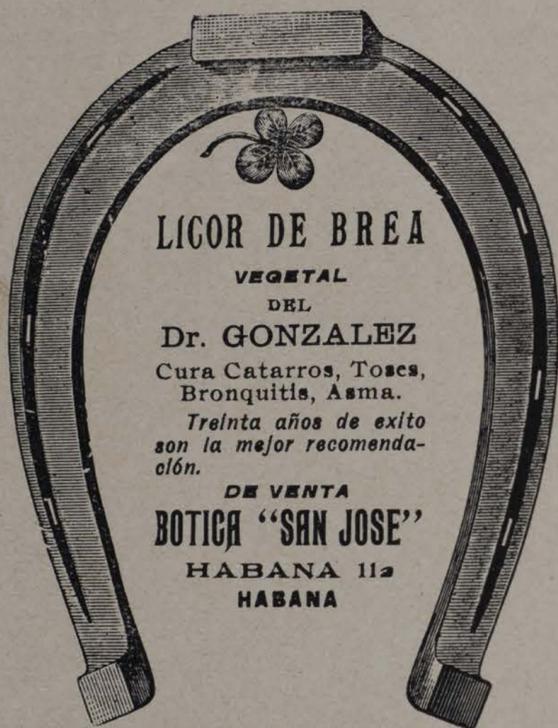
Como se ve, el trabajo de recoger documentos de psicología infantil, tiene también sus notas risueñas.

No faltan, sin embargo, notas tristes, que hacen pensar filosóficamente en los erizados conflictos de la sociedad moderna. Un niño, oprimido por la miseria á causa de la huelga

del padre obrero, escribe acerca del tema: "¿Qué niño es feliz?", contestando "Aquél que no tiene desocupado á su padre", cuya réplica nos recuerda las consideraciones que acerca de la psicología de los niños pobres escribía Paula Lombroso en su reciente libro "La Psicología de los Niños."

Sirvan estas notas para acabar de desengañar á los que creen que en la investigación científica no se encuentran sino arideces, y anotar un estímulo más hacia la formación y colección de fichas de psicología infantil, que son tan pródigas en consecuencias y deducciones de trascendencia científica, especialmente en nuestra patria donde la convivencia y entrecruzamiento de varias razas diametralmente distanciadas haría resultar mas interesante y fructífera toda investigación psicológica sobre una ancha base numérica de observaciones.

F.



EL ENCANTO

Gran establecimiento de Sedería, Ropay y Fantasías

La casa que más novedades tiene y la que más barato vende es

EL ENCANTO

GALIANO 85, esq. á SAN RAFAEL. Teléf. 1577

TALLER DE HOJALATERIA E INSTALACION

"La Constancia"

de Eustaquio Gutiérrez y Gener

En este taller se hace toda clase de trabajos concernientes á ambos ramos. Se ponen óvalos y tuercas para los ejes de los coches.

Neptuno 21, entre Industria y Consulado

EL AGUILA AMERICANA

San Rafael 16, Habana. Tel. 1534

Mientras duran las reformas de esta casa para mejorar el local se realizan las mercancías á mitad de precio.

EL SIBONEY

CIGARROS

BREA

HIGIENICOS

Ramón - Carrera

Fotógrafo y fabricante de botones
Hace 6 Imperiales, esmaltados, de cuerpo entero, por \$1 plata y regala botones. Se retrata de noche.
Reina 6. Tel. 1611



M. J. Morales

ABASTECEDOR DE ARENA Y GRAVA

Para toda clase de construcciones de edificios, morteros, hormigones y para la fabricación de bloques y locetas de cemento.

Precios Corrientes

AVISOS: 13 esquina á F, Vedado, y Neptuno 72

RECUERDO

Cuando en la elevada cumbre
que al cielo azulado toca,
ostenta Camarioca
del sol la primera lumbre;
y cuando
la parda pluma agitando,
de la soledad del monte
sale el canoro sinsonte,
las bellezas celebrando
matinales;
y en los bellos cafetales
todo es frescura y olores,
besadas sus blancas flores
por las brisas tropicales:
de repente
baja al ánima doliente
no sé que extraña tristeza,
que me acuerda con ternura
aquel delicioso Oriente
de mi amor,

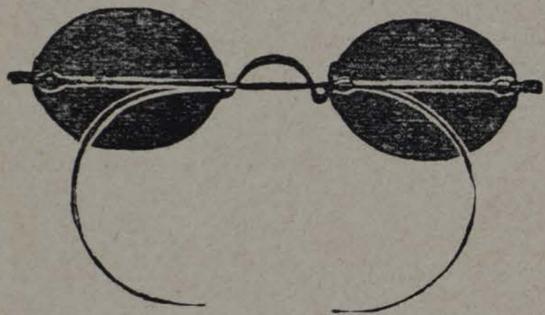
y aquella dicha y dulzor,
aquella fiesta y aquellas
ilusiones ¡ay! tan bellas
que se formó mi candor.....
¡No duraron!
Tantos bienes se anublaron;
y del ánimo afligido,
los contentos ya se han ido,
las memorias se quedaron.
Y aun recelo
que al arrebatarme el cielo
tan cumplidas bienandanzas,
sintió dejarme esperanzas
para alivio de mi duelo:
Pues se van,
y se ocultan á mi afán,
como los rayos del Sol
entre nubes de arrebol
tras de la cumbre del Pan.



CONDESA DE MERLIN

JUAN PADRINES. Escritora cubana, autora de "Sor Inés"

Consejo á los padres de familia



La vista
de sus
niños

Hay muchos niños que sufren de la vista y en muchos casos los padres, por una causa ú otra, no los llevan al óptico para saber el defecto que tienen.

La prueba de que esta casa es de confianza es que más de seis mil niños en Cuba están usando espejuelos recetados por mí. En muchos casos el uso de espejuelos por corto tiempo evita el uso de ellos por toda la vida, y por esta razón los padres no deben descuidarse.

No cobramos por los reconocimientos y nunca aconsejamos el uso de espejuelos no siendo necesarios. Desde las siete de la mañana á ocho de la noche hacemos los reconocimientos. Usamos la cámara oscura.

F. A. BAYA, (OPTICO GRADUADO)

San Rafael núm 20.

Yo Fumo El Turco

Cuba - Cataluña

Galiano 97. Teléfono 1216



Ha conseguido con sus constantes esfuerzos, ser la preferida del público, tanto en la fabricación esmerada de sus riquísimos dulces, como en los servicios de helados para toda clase de banquetes que siempre fueron su especial atención.

En los víveres se hace imposible toda competencia debido á la modicidad de sus precios y el buen trato que esta casa tiene para sus clientes.

Cuba Cataluña es bien conocida del público, pues sus elegantes carros conducen constantemente víveres á las principales casas de la Habana y las afueras de la capital.

DR. M. WEISS

Catedrático por oposición de la Escuela Dental
Consultas: de 12 á 6. Neptuno 45

BORICINA
MEISSONNIER



REMEDIO SOBERANO
contra las enfermedades de la PIEL
y de las MUCOSAS, Higiene del TOCADOR.
(Soins intimes)

Empleada con inenso éxito
en los HOSPITALES de PARIS

SE HALLA EN LAS PRINCIPALES FARMACIAS.

Suscripción mensual á esta

Revista: 80 cts. plata.

CÁPSULAS RAQUIN

al COPAIBATO de SOSA

Curan sin excepción los Flujos agudos ó crónicos.

Exijanse la Firma de Raquin y el Sello oficial del gobierno francés.

IMPRESOS



ELIGIO BONACHEA

Teniente-Alcalde del Ayuntamiento de la Habana.
Miembro prominente del Partido Nacional

República de Cuba. Secretaría de Hacienda. Estadística General. Comercio Exterior. Primer semestre del año 1904 y año fiscal de 1903 á 1904.—Contiene datos muy halagüeños y alentadores. El informe que firma el señor Sellén, nos entera que el valor de las importaciones asciende á setenta y cuatro millones cuatrocientos noventa y dos mil pesos, siendo superior en once millones ochocientos setenta y dos mil pesos al que alcanzaron en el año precedente y en nueve millones quinientos trece mil pesos al promedio del trienio último. En las exportaciones subió á noventa y cuatro millones trescientos noventa y nueve mil pesos, excediendo en dieciséis millones dieciséis mil pesos á las de 1902 á 1903 y en veintiocho millones setecientos ochenta y tres mil pesos al término medio correspondiente al trienio anterior.

La Sanidad en Cuba, por el doctor Lorenzo Montero. Folleto de dieciocho páginas. Habana.—Propónese el autor en su meditado trabajo demostrar la importancia de los servicios sanitarios, y el mejor funcionamiento y la utilidad que reportarían una unidad de acción en dichos servicios. Acompaña un Proyecto de presupuesto para todos los servicios sanitarios de la República, con exclusión de la ciudad de la Habana y los de Sanidad Marítima

Enfermedades del PECHO
AFECCIONES TUBERCULOSAS, DEBILIDAD GENERAL, ANEMIA, NEURASTENIA, RAQUITISMO, TOS, BRONQUITIS, etc.
CURADOS por el CÉLEBRE
JARABE DE HIPOFOSFITO DE CAL DE SWANN — D^r CHURCHILL
Indispensable también en la *Lactancia*, la *Dentición*, la *Formación* de los *Huesos*, etc.
El único remedio **REALMENTE EFICAZ.** Por este motivo prescrito por los *Médicos del Mundo entero.*
Exíjase el nombre de SWANN, la firma del D^r CHURCHILL, y el sello de la "Unión de los Fabricantes", que solas las preparaciones auténticas pueden llevar.
TODAS FARMACIAS.
Farmacia SWANN, 12, Rue de Castiglione. PARIS.

PLUMAS DE FUENTE IDEAL DE WATERMAN



Unico Agente en Cuba: F. A. BAYA, S. Rafael 20. Habana

SUSSDORFF, ZALDO Y Ca.

COMERCIANTE
COMISIONISTAS

Se hacen cargo de la compra y venta de toda clase de mercancías por módica comisión.

CUBA 80, HABANA

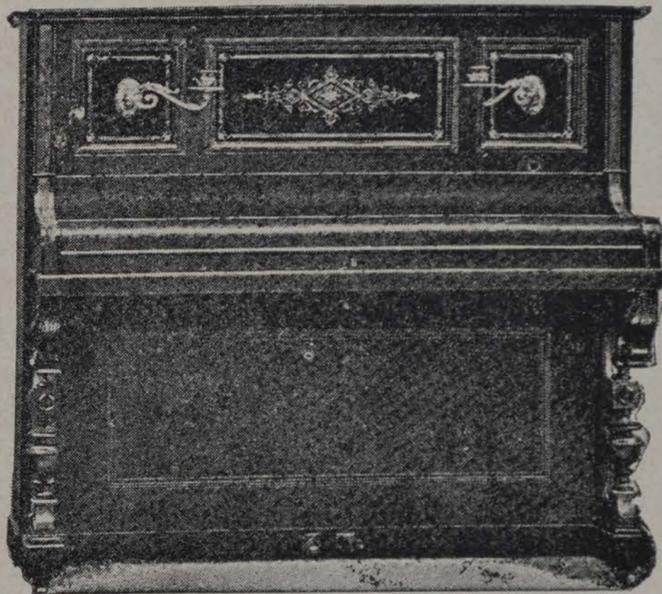
DR. A. SAAVERIO

MEDICO HOMEOPATA

ESPECIALISTA EN ENFERMEDADES DE LAS SEÑORAS Y DE LOS NIÑOS

Cura las enfermedades quirúrgicas sin necesidad de operaciones. Consultas de 1 á 3. Gratis á los pobres. Teatro Payret, por Zulueta,

PIANOS "KALLMAN"



Recomendado por los principales profesores. A pagar por mensualidades desde 2 centenes. Unico receptor, José Giralt; O'Reilly 61, almacén de música. Apartado 791.

LA NOVEDAD

Casa importadora de abanicos, guantes, mitones, sombrillas y paraguas. Con almacén de sedería, perfumería y objetos de fantasía, propios para hacer regalos.
LA NOVEDAD, GALIANO 81, HABANA

GRAN FABRICA "BAIRE" DE CIGARROS

de Manuel Grenet y Comp.

DEPÓSITO GENERAL: REINA NÚMERO 8, HABANA
Pídanse los cigarros aromáticos legítimos

PAPEL DE ARROZ

CASCARILLA DE VILLA CLARA DE PURA CASCA-
EL PALO GORDO RA DE HUEVO

La cascarilla de huevo, está probado que supera á toda clase de polvos por su frescura, higiene y blancura, así como por las condiciones antisépticas que reúne.—Marca registrada.

ROSARIO LATITU

Bordadora de primera clase en los ramos de oro, seda, hilo y algodón. Referencias. Las señoras y señoritas de la mejor sociedad de esta capital, cuyas tarjetas de recomendación, que obran en su poder, podrá exhibir. Precios convencionales.—San Rafael 89, Habana.

V SUAREZ



Diálogos para el caso

EN EL MALECÓN.

—¡Pepito! ¿Tú por aquí?
—¡Hola! ¿Qué tal? Pst.....he venido á tomar el fresco. Adivino lo que me vas á decir, que esto de pasear por el Malecón resulta cursi. ¡Claro! Pero vengo de encargar un automóvil, y...ya sabes. (sonriéndose.)

—Sí, sí.—(sonriéndose también y sin saber ni jota.)
—¿Te ha escrito Tea?
—Sí: se opone á mi viaje á Italia. Tu sabes que yo lo tenía decidido; pero ella dice que no, que me amademasia-do para expormé á las iras de su maestro, ese imbécil de Barilla.
—Pues, créeme, que lo siento, chico. Y, hablando de otra cosa, ¿fuistes el sábado al baile del Vedado?
—No, no. Ya sabes, la Cuaresma.....
—Dicen que quedó espléndido, muy concurrido, concurridísimo.
—Sí; pues tu sabes que no puede uno prescindir.....Son cosas, chico, que.....
—¡Natural, hombre, natural!
—¡Leí en la Crónica de Próspero que estaban allí Amparo Arredondo, Georgina Morello, Marianita Venero, Graziella Cuervo, Lydia Tosar, Cheché Guilló, Ofelia Rios, Obdulia Miranda, María Arjona.....Todo el grupo simpático.
—Sí, lo presumí.
—En fin, te digo adiós, porque necesito ver á una dama que me espera. ¡Adiós, Pepito!
—¡Adiós Arcadio!

Anúnciense en la Revista Ilustrada
CUBA Y AMERICA

Dr. Virgilio de Zayas Bazán

Cirujano Dentista de la Facultad de New York
Obispo 75, altos

BLANQUEA LA DENTADURA



Use Vd. pasta dentífrica Mignon, á 10 centavos caja. De venta en Boticas y Sederías. Depósito: NEPTUNO 45, Habana

'BURLADA'

Aguas minerales bicarbonatadas, sódicas-yoduradas

LA REINA DE LAS AGUAS DE MESA

PREMIADAS en todas las exposiciones que se han presentado y en la
Universal de París de 1900

CON : MEDALLA : DE : PLATA

Eficazmente recomendada por las eminencias médicas extranjeras y del país, para la curación de todas las afecciones del estomago. Pueden usarse en las comidas y fuera de ellas, como bebida usual, solas ó mezcladas con vino, al que comunican un grato sabor.

M. Pérez Iñigüey, Agente exclusivo

La Glorieta Cubana

Casa especial en trajes para niños.

Grandes novedades en abrigos para señoras
caballeros y niños.

Departamentos de sedería, perfumería y tejidos
bien surtidos.

San Rafael 31.

Teléfono 1763. Habana

Ignacio Vega Ramonteu

Ingeniero del Hospital de San Lázaro, Arquitecto, Agrimensor Público, Perito Mecánico y Profesor Perito Mercantil. Estudio: Tacón 2, altos. Tel. 853

POUDRE, SAVON

CRÈME SIMON

Productos, maravillosos para suavizar, blanquear y aterciopelar el cutis.

Exigase el verdadero nombre

Rehúcese los productos similares

J. SIMON

59, Faub. St-Martin, Paris (10°)



En un salón.
 —¡Conque al fin se nos queda, eh!
 —¿Quién, señorita?
 —¿Quién ha de ser, hombre? El Conde, el Conde.
 —¿Qué Conde?
 —Vamos, déjese usted de guasa. Se nos queda aprisionado por una de las nuestras. ¡Y si que ha tenido tacto al dejarse aprisionar! ¿Verdad?
 —Palabra de honor que no sé nada, señorita.
 —Peor para usted.
 —Pero es preciso que usted me diga.....
 —Bueno, escúcheme y tómese al menos el trabajo de adivinar: el Conde de A., parece que....., es decir, así se rumora, parece que se ha prendado de la hija del doctor M., la bellísima A. M. ¿Ha caído usted?
 —No he caído, señorita; pero sí he recibido un golpe atroz.
 —¿Cómo?
 —Sí: los lindos ojos de A. M. habían hecho ya muchas víctimas, pero muchas. ¡Adiós señorita!
 —¿Se retira usted? Es temprano aún.
 —Es preciso que me tranquilice.....y aquí.....
 —Adiós, mi amigo y créame que no he tenido la menor intención.....
 —Ya lo sé: no se preocupe por mí.

En la tienda.
 —Te lo aseguro, chica, la Glorieta del "Marino," en el Cerro, se llenará con las mejores familias de la Habana, que acudirán a presenciarse las luchas deportivas entre los *muchachos* de la Universidad y del *Tennis*.
 —Pues entonces, me felicito.
 —Si, no es para menos: será fiesta de todos los domingos, un lugar encantador donde pasar la tarde, entre familias conocidas, presenciando un espectáculo interesante. ¿Nos veremos el próximo domingo?
 —Es seguro.
 —Y dime, ¿qué te parece este Valenciennes?
 —¡Lindísimo, chica! ¿Fuistes al concierto en la Sala "López"?
 —¿Cuál, el primero de los dos que nos brindan los señores Nín y Chao? Sí, no falté, ni pienso faltar al segundo de lunes.
 —Merecen aplausos y aliento los dos distinguidos artistas y ya no es pequeño el número de los que así piensan, pero.....
 —¡Qué hermoso *faillette*, querida!
 —Es un verdadero primor.

En el foyer
 —¡Hermosa obra la de esta noche! ¿eh?

CUIDESE SU VISTA



LICHENHEIM

O'Reilly número 106. Habana
 Fabricantes en espejuelos y gafas de todas clases

Anúnciese

en CUBA Y

AMERICA.

SOLITARIA
 CURACION CIERTA en DOS HORAS con los
GLÓBULOS SECRETAN
 REMEDIO INFALIBLE
 Adoptado en los Hospitales de Paris
 Se halla en las principales Farmacias.

DESEA Vd. UN BUEN RELOJ
 Pase por la CASA BORBOLLA, Compostela 56 y 58 y encontrará valioso surtido al alcance de todas las fortunas. Tenemos espléndida colección de elegantes GEMELOS E IMPERTINENTES

Compañía de Seguros Mútuos contra Incendios

EL IRIS

Establecida en la Habana, Cuba, en el año 1835
 ES LA UNICA NACIONAL

Lleva 50 años de existencia y de operaciones continuas

Valor responsable hasta hoy.... \$ 37.275,663-00
 Importe de las indemnizaciones pagadas hasta la fecha..... \$ 1.548,736-94

Asegura casas de mampostería exteriormente, con tabiquería interior de mampostería y los pisos todos de madera, altos y bajos y ocupados por familias á 32½ centavos por 100 anual.

Casas de mampostería cubiertas con tejas ó asbesto, con pisos altos y bajos y tabiquería de madera, ocupadas por familias, á 40 centavos por 100 al año.

Casas de tablas, embarrado, con techos de tejas, pizarra, metal ó asbesto y aunque no tengan los pisos de madera, habitadas solamente por familias, á 47½ centavos por 100 anual.

Casas de tabla con techos de tejas de lo mismo, habitadas solamente por familias á 55 centavos por 100 anual.

Los edificios de madera que contengan establecimientos, como bodega, café, etc., pagarán lo mismo que éstos, es decir: si la bodega está en la escala 12ª, que paga \$1.40 por ciento, oro español anual, el edificio pagará lo mismo y así sucesivamente estando en otras escalas, pagando siempre tanto por el continente como por el contenido.

Oficinas en su propio edificio, Habana 55, esq. á Bmpedrado. Habana, 1º de Marzo de 1905.

'POR VIDA DE !! AH!



ME VOY AL
 ALMENDARES,
 Y POR POCO
 DINERO
 COMPRO OTROS
 MEJORES LENTES
 y
 ESPEJUELOS
 DE ORO A
 \$5.30

A' OBISPO 54.

A LOS APICULTORES

Teniendo la representación W. T. Falconer de la acreditada fábrica de Jamestown, ofrecemos á nuestros clientes, CAJAS PARA COLMENAS, y toda clase de útiles para atenciones de las mismas á precios bastantes reducidos. Contamos con existencias y podemos servir inmediatamente las órdenes.

Bridat Mont'ros & Co. MERCADERES 55
 HABANA

CUBA Y AMERICA

—Sí, acaso sea la flor más exuberante y más bella del genio de Sardou.

—Podría decirse de ella que es la apoteosis del conflicto psicológico del choque emotivo. Es una obra hecha para ser interpretada por eminencias, por los genios de la expresión. "Fedora" en manos de medianías, es irremediablemente ridícula.

—En pocas ocasiones experimenta el espectador la impresión dramática con tanta intensidad, como en la escena en que Loris se convence que ha sido Fedora la miserable causante de todas las catástrofes de su vida.

—Y la Reiter interpreta á maravilla el tipo de la mujer enamorada que, impulsada por su pasión estupenda, no la detiene ni el crimen.

—Si, y lo mismo Carini en el escabrosísimo papel de Loris. Es un actor de gran talento.

—¿Qué le parece á usted la concurrencia?

—Me parece exigua. El pequeño grupo adoratriz del Dios Arte que no falta nunca á la hora del culto.

—La Vitaliani ha tenido aún menos suerte en Payret. Deprime el ánimo contemplar el teatro vacío mientras en el proscenio se hace un tan espléndido derroche de talento.

—En fin, confiemós en que vendrán mejores tiempos para el arte en Cuba.

—Sí, confiemos, que confiar no es pecado.

En la Iglesia (y en voz muy baja como conviene en semejante sitio).

—Ha venido Vd. señorita, como acaso hayan venido todos los que aquí están, seducida, como la mariposa por la luz.

—No diga Vd. impertinencias, señor cronista. He venido para contemplar la entrada de Sofía Rodríguez Adam y Luis Moré en el alcázar de la dicha.

—Está Vd. esta noche como para redactar una crónica social: esa frase es verdaderamente encantadora. ¿Me permite Vd. que tome nota?

—Tome nota, sí, pero de la selectísima concurrencia. Haga Vd. su deber.

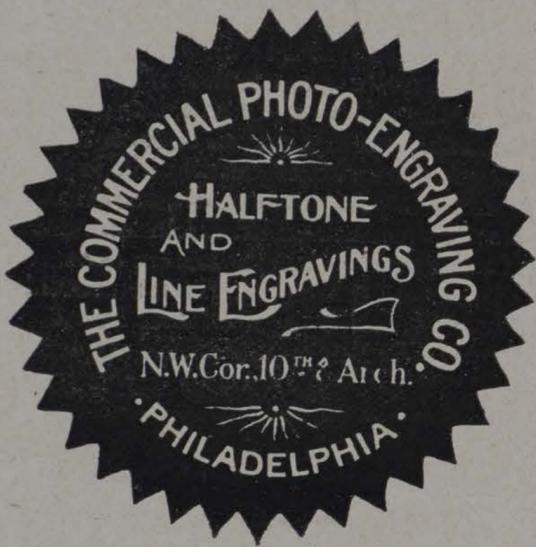
—¡Cruel está Vd! En castigo la condeno á que me ayude. Escribiré los nombres que Vd. me dicte.

—Prepare el lápiz.

—Ya está.

Señoras: María Rodríguez de Varela Zequeira, María Luisa Sarachaga de Saavedra, Catalina Lasa de Estévez, Lola Soto Navarro de Lasa, "Chita" Escardó de Freyre, Guardiola de Ríus Rivera, Luz Godínez de Diago, María Luisa Lasa de Sedano, Cresencia García Marqués

Esta acreditada casa se hace cargo de la ejecución de toda clase de grabados para objetos industriales y comerciales. Ordenes por correo. Pronta ejecución y esmero. Pidan informes á CUBA Y AMÉRICA que emplea grabados de esta casa.



El vino mejor y más puro de la Rioja
y único conocido con el nombre de



ROMAGOSA Y COMPAÑIA

Unico importador para la Isla de Cuba

OFICIOS 23. TEL. 394. HABANA



Federico de Cardona

Abogado

Empedrado 5, de 12 á 4

Lorenzo D. Beci

Abogado

Mercaderes 11

J. Rodríguez Cadavid

Abogado

Empedrado 73. Tel. 762

Edelmiro Dalmau

Cirujano Dentista

9 á 11, 1 á 5. Lamparilla 54

Gumersindo Atalay

Cirujano Dentista

De 8 á 4. Concordio 22

Píldoras de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable

APROBADAS por la ACADEMIA de MEDICINA

ANEMIA - CLOROSIS

TUBERCULOSIS

ESCRÓFULAS

PAPERA

etc.

DOSIS :

2 á 6 Píldoras } al día.
1 á 3 cucharadas de Jarabe }

Jarabe de Blancard

al Ioduro ferreo inalterable.

Para tener los Verdaderos Productos, Exijense :
la Firma **BLANCARD**, la dirección : 40, Rue Bonaparte,
Paris, y el Sello de Garantía.

PILDORAS DE BLANCARD

CUBA Y AMERICA

de Tavel, María Galarraga de Sánchez, Matilde Echarte de Sanguily, Virginia Ojea de Ferrán, Carmen Zayas Bazán de Martí, Mrs. R. S. Moré, Teresa Melgares de Peralta, Dolores Inclán de Mesa, Dolores Portuondo de Núñez, Georgina Serpa de Arnodlson, Matilde Gómez de Arango, María Ojea, Bernarda Toro de Gómez, Mercedes Echarte de Díaz, Julia Valenzuela de Lamas, Amparo Alba de Perpignan, Consuelo Ronquillo de Ramos Izquierdo, Pilar Ramos de Aranguren, señora de Pujol, Mercedes Muñoz de Loinaz del Castillo, Amparo Martínez de Cisneros, Rosalía Abreu, Julia Roca de Olivares, Teresa Muñoz de Aranda, Lamar de Betancourt, Dolores Aguirre viuda de Serpa, Isabel Curtis de Collazo.

Señoritas: Eva Rodríguez Adam, Clarita Varela Zequeira, "Carlótica" Fernández, Ana Luisa Diago, "Lilita" Abreu, Leonor Díaz Echarte, Lucía Horstmann, Ma-

ría y "Julita" Núñez, Teresa y María Rita Moré, Valentina Sarachaga, María Pagliery, Teresilla Peralta, "Graciella" "Gicela" y "Mara" Cancio, Angelina Blanco, "Quiquita" Malberty, Clemencia Gómez, Lucía Horstmann, "Nena" Justiniani y la bellísima María del Carmen Cabello.

—¡Oh, qué dicha escribir al dictado siendo Vd. la dictadora.

—Para que yo fuera dictadora sería preciso un dictador.....

—Me ofrezco yo.

—¿Pero no quería Vd. escribir?

—Es que siendo Vd. dictadora por ser yo dictador no sería en escribir en lo que emplearía mi tiempo.....

—¡Majadero!

RAMIRO HERNÁNDEZ PORTELA.

B E S A M E

Yo quiero el beso que en tus labios bulle
como promesa de eternal ventura:
bésame, pues, que con tus besos huye
todo lo inquieto de mi vida oscura.

¡Bésame más! que con vivir de asceta
á ti consagro mi constante anhelo,
la alada estrofa que resurge inquieta
y el pensamiento que despliega el vuelo.

Amarte es sólo mi ambición extrema;
quererte mucho, mi mayor empeño:
vivir contigo en la quietud suprema
de hogares castos que vistió el ensueño.

Y si consagro mi existencia entera
al tierno culto que tu amor revive
¿qué más que pida y de tus labios quiera
el beso ardiente que sobre ellos vive?

¿Qué más que pida y que reclame y ruegue
febril caricia de tus labios rojos
y que mis labios á posarlos llegue
sobre la curva de tus negros ojos?

Yo soy tristeza, aspiración sombría
que hirió mis noches con ansiar adusto;
tú eres la dicha, y en tus manos fía
sus ministerios el amor augusto.

Yo soy á tí como el torrente al río,
el postrer rayo á la empinada cumbre.
las blancas velas hacia el mar bravío,
las mariposas á la ardiente lumbre.

Sé tú la flor que sus aromas vierte
sobre el santuario que mi amor te eleva;
sé tú la estrella que cambió mi suerte
y dió á mis años existencia nueva.

¡Bésame, pues, y que se tornen bellos
los segundos crueles de mi vida interna,
dame tus besos, y que indiquen ellos
brillantes puntos en mi noche eterna!

¡Hazme feliz en los instantes esos
que marcan eras en mi triste historia!
¡Unge mi frente con tus dulces besos
y arranca de ella tu canción de gloria!

FRANCISCO RODRÍGUEZ M.

E

D E N

CIGARRILLOS

GARANTIZADOS

Esta marca ha obtenido el
GRAN PREMIO DE HONOR
en la Exposición
de San Luis de 1904

¡Fumen cigarros EDEN!

LOS CIGARROS de esta
nueva y elegante
marca son puros y elabo-
rados con selectas
picaduras exclusiva-
mente de Vuelta Abajo.

No contienen las ca-
jetillas Cromos ni Re-
galos para alucinar al
público consumidor,
pues nuestro único ob-
jeto es acreditar los
Cigarros "EDEN" por
su calidad y esmerada
elaboración.

Calixto López y Comp.

ZULUETA 48 Y 50, HABANA

Gacetillas

Paz á sus restos.—El domingo 2 de los corrientes dejó de existir, víctima de la traidora meningitis, la virtuosa señorita Virginia Huguet, prima hermana de nuestro querido compañero Gerardo Ramos. Reciban sus familiares con estas líneas, la expresión sincera de nuestro profundo sentimiento, y que la resignación cristiana sea bálsamo que mitigue sus tristezas y conforte sus espíritus.

Teatros.—No puede quejarse nuestro buen público. Tenemos en funciones el *Nacional*, *Payret* y *Albisu*. En el primero actúa Virginia Reiter, en el segundo Italia Vitaliani, dos estrellas del arte dramático italiano, que han venido á la Habana para alumbrar el cas "vacío" de nuestros teatros.

Y resulta que si no puede quejarse nuestro buen público, sí pueden quejarse artistas y empresarios de los desvíos de aquél, que demuestran, cuando menos, carencia de gusto artístico.

En *Albisu* hay flojedad de estrenos, pero en cambio hemos tenido la *reprise* de dos obras siempre aplaudidas: *El Kikiriki*, que tiene el privilegio de hacer reir á un difunto, y *La Reina Mora*, del corte fino que á sus producciones dan los hermanos Quintero.

El Manco de Lepanto.—El primer actor cubano don Pablo Pildaín, ofrecerá dentro de poco, en uno de nuestros coliseos, la representación del drama histórico *El Manco de Lepanto*, como un homenaje rendido á la memoria del inmortal Cervantes.

Las iniciativas del señor Pildaín, muy plausibles, tienen siempren un propósito noble y levantado.

Le auguramos un completo éxito.

Beneficencia y Corrección.—La cuarta Conferencia Nacional de Beneficencia y Corrección, celebrará sus sesiones en la ciudad pel Camagüey, en los días 22, 23 y 24 de Abril de 1905. Ha sido nombrado el "Comité local del Camagüey," el que se ocupará del arreglo de los locales y de todos los asuntos relacionados con la celebración de la Conferencia; han quedado igualmente constituídos el Comité de Recepción de Señoras del Camagüey, y el de Representación de Señoras y Señoritas de la Habana.

Nuestra portada.—La que aparece en la cubierta de esta edición es obra del reputado artista señor Trigueros.

Recibido el Mensaje del Presidente de la República de Guatemala á la Asamblea Nacional Legislativa en sus sesiones ordinarias de, 1905. Guatemala.

CONSEJO

á los

*Gastrálgicos, Anémicos,
Diabéticos, Gotosos,
Convalecientes,*

EL AGUA MINERAL NATURAL QUE,
POR SUS CALIDADES

Aperitivas, Digestivas
y Reconstituyentes

es la mas bien indicada en el tratamiento de las afecciones de dichos pacientes es **SIN CONTESTACION :**

POUGUES

ST-LÉGER

Esa agua francesa, excelente al beber, se mezcla con todas bebidas sin descomponerlas.

Se vende en todas las Farmacias y Droguerías **30 centavos** la botella

Dentición

JARABE DELABARRE

Jarabe sin narcótico.

Facilita la salida de los dientes, previene ó hace desaparecer los sufrimientos y todos los Accidentes de la primera dentición.

EXÍJASE el SELLO del ESTADO FRANCÉS

SOLUCIÓN PAUTAUBERGE

al Clorhidro-Fosfato de Cal creosotado

El Remedio }
más eficaz }
para curar }
las ENFERMEDADES del PECHO
las TOS RECIENTES y ANTIGUAS
las BRONQUITIS CRÓNICAS

L. PAUTAUBERGE, 9 bis, Rue Lacuée, PARIS y las principales Boticas.

POLVOS
DE ARROS

BOTON
DE
ORO



J. Valls
1905

CRUSCELLAS HABANA

FAVIERA